

บทที่ 5

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากการตอบแบบสอบถาม เรื่อง ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย ของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น

ในบทนี้ผู้วิจัยจะนำเสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามงานวิจัยเรื่อง ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย ของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น โดยผลการวิเคราะห์ที่ได้ทั้งหมด ผู้วิจัยนำมาเสนอตามลำดับดังต่อไปนี้

5.1 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่น

5.1.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 1 ดังนี้

ตารางที่ 1 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการสะกดคำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------|-------------------------|--------|---------------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aluminium | 10 | 40 | 10 | 40 | 5 | 20 | - | - |
| 2. arty | 10 | 40 | 7 | 28 | 8 | 32 | - | - |
| 3. check | 12 | 48 | 9 | 36 | 4 | 16 | - | - |
| 4. colour | 18 | 72 | 4 | 16 | 3 | 12 | - | - |
| 5. jewelry | 12 | 48 | 7 | 28 | 6 | 24 | - | - |
| 6. kerb | 6 | 24 | 10 | 40 | 9 | 36 | - | - |
| 7. math | 15 | 60 | 6 | 24 | 4 | 16 | - | - |
| 8. tyre | 11 | 44 | 10 | 40 | 4 | 16 | - | - |

จากตารางที่ 1 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดัง

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 28

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 24

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 24

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 44

5.1.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษารุ่นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 2 ดังนี้

ตารางที่ 2 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------------|-------------------------|--------|---------------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aeroplane | 12 | 48 | 8 | 32 | 5 | 20 | - | - |
| 2. biscuit | 9 | 36 | 12 | 48 | 4 | 16 | - | - |
| 3. crisp | 13 | 52 | 8 | 32 | 4 | 16 | - | - |
| 4. drugstore | 10 | 40 | 7 | 28 | 8 | 32 | - | - |
| 5. elevator | 13 | 52 | 9 | 36 | 3 | 12 | - | - |
| 6. flat | 17 | 68 | 3 | 12 | 5 | 20 | - | - |
| 7. grill | 8 | 32 | 10 | 40 | 7 | 28 | - | - |
| 8. holiday | 16 | 64 | 6 | 24 | 3 | 12 | - | - |
| 9. icing sugar | 9 | 36 | 11 | 44 | 5 | 20 | - | - |
| 10. janitor | 13 | 52 | 8 | 32 | 4 | 16 | - | - |
| 11. knickers | 8 | 32 | 10 | 40 | 7 | 28 | - | - |
| 12. letterbox | 11 | 44 | 7 | 28 | 7 | 28 | - | - |
| 13. movie | 17 | 68 | 7 | 28 | 1 | 4 | - | - |
| 14. notice board | 5 | 20 | 14 | 56 | 6 | 24 | - | - |
| 15. operating room | 12 | 48 | 8 | 32 | 5 | 20 | - | - |
| 16. petrol | 13 | 52 | 5 | 20 | 7 | 28 | - | - |
| 17. queue | 8 | 32 | 8 | 32 | 9 | 36 | - | - |
| 18. rubber | 15 | 60 | 5 | 20 | 5 | 20 | - | - |
| 19. schedule | 10 | 40 | 5 | 20 | 9 | 36 | 1 | 4 |
| 20. tick | 15 | 60 | 4 | 16 | 6 | 24 | - | - |
| 21. underground | 11 | 44 | 10 | 40 | 4 | 16 | - | - |
| 22. vest | 13 | 52 | 7 | 28 | 5 | 20 | - | - |
| 23. windscreen | 10 | 40 | 8 | 32 | 7 | 28 | - | - |
| 24. yard | 9 | 36 | 13 | 52 | 3 | 12 | - | - |
| 25. zip | 9 | 36 | 12 | 48 | 4 | 16 | - | - |

จากตารางที่ 2 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ดังนี้

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36

5.1.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 ขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 3 ดังนี้

ตารางที่ 3 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องความหมายของคำศัพท์

| คำศัพท์ | ถูกต้อง | | ผิด | | ไม่ตอบ | |
|-----------------------|---------|--------|-------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1.flat apartment | 7 | 28 | 14 | 56 | 4 | 16 |
| 2. petrol gasoline | 2 | 8 | 9 | 36 | 14 | 56 |
| 3. hire rent | 1 | 4 | 8 | 32 | 16 | 64 |
| 4. biscuit cookie | 3 | 12 | 18 | 72 | 4 | 16 |

| คำศัพท์ | ถูกต้อง | | ผิด | | ไม่ตอบ | |
|------------------------|---------|--------|-------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 5. vacation holiday | 5 | 20 | 19 | 76 | 1 | 4 |

จากตารางที่ 3 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 อธิบายความหมายผิดจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

5.2 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่น

5.2.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 4 ดังนี้

ตารางที่ 4 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการสะกดคำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------|-------------------------|--------|---------------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aluminium | 14 | 56 | 7 | 28 | 4 | 16 | - | - |
| 2. arty | 10 | 40 | 11 | 44 | 4 | 16 | - | - |
| 3. check | 17 | 68 | 5 | 20 | 3 | 12 | - | - |
| 4. colour | 11 | 44 | 10 | 40 | 2 | 8 | 2 | 8 |
| 5. jewelry | 18 | 72 | 6 | 24 | 1 | 4 | - | - |
| 6. kerb | 8 | 32 | 11 | 44 | 6 | 24 | - | - |
| 7. math | 19 | 76 | 3 | 12 | 3 | 12 | - | - |
| 8. tyre | 8 | 32 | 13 | 52 | 4 | 16 | - | - |

จากตารางที่ 4 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56
2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40
3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 5 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 20
4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และไม่ตอบจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 24

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 32

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 12

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 32

5.2.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 5 ดังนี้

ตารางที่ 5 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|----------------|---------------------|--------|-----------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aeroplane | 11 | 44 | 10 | 40 | 4 | 16 | - | - |
| 2. biscuit | 11 | 44 | 10 | 40 | 4 | 16 | - | - |
| 3. crisp | 13 | 52 | 8 | 32 | 4 | 16 | - | - |
| 4. drugstore | 12 | 48 | 6 | 24 | 6 | 24 | 1 | 4 |
| 5. elevator | 13 | 52 | 10 | 40 | 2 | 8 | - | - |
| 6. flat | 17 | 68 | 5 | 20 | 3 | 12 | - | - |
| 7. grill | 12 | 48 | 10 | 40 | 3 | 12 | - | - |
| 8. holiday | 17 | 68 | 6 | 24 | 2 | 8 | - | - |
| 9. icing sugar | 7 | 28 | 11 | 44 | 7 | 28 | - | - |
| 10. janitor | 13 | 52 | 6 | 24 | 5 | 20 | 1 | 4 |
| 11. knickers | 6 | 24 | 12 | 48 | 6 | 24 | 1 | 4 |

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------------|-------------------------|--------|---------------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 12. letterbox | 14 | 56 | 8 | 32 | 3 | 12 | - | - |
| 13. movie | 15 | 60 | 7 | 28 | 3 | 12 | - | - |
| 14. notice board | 10 | 40 | 9 | 36 | 6 | 24 | - | - |
| 15. operating room | 15 | 60 | 7 | 28 | 3 | 12 | - | - |
| 16. petrol | 14 | 56 | 7 | 28 | 4 | 16 | - | - |
| 17. queue | 7 | 28 | 14 | 56 | 4 | 16 | - | - |
| 18. rubber | 15 | 60 | 6 | 24 | 4 | 16 | - | - |
| 19. schedule | 9 | 36 | 13 | 52 | 3 | 12 | - | - |
| 20. tick | 21 | 84 | 1 | 4 | 3 | 12 | - | - |
| 21. underground | 19 | 76 | 3 | 12 | 3 | 12 | - | - |
| 22. vest | 15 | 60 | 4 | 16 | 6 | 24 | - | - |
| 23. windscreen | 12 | 48 | 7 | 28 | 6 | 24 | - | - |
| 24. yard | 11 | 44 | 8 | 32 | 6 | 24 | - | - |
| 25. zip | 16 | 64 | 5 | 20 | 4 | 16 | - | - |

จากตารางที่ 5 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44
2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44
3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52
4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

5.2.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 6 ดังนี้

ตารางที่ 6 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องความหมายของคำศัพท์

| คำศัพท์ | ถูกต้อง | | ผิด | | ไม่ตอบ | |
|------------------------|---------|--------|-------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1.flat apartment | 7 | 28 | 17 | 68 | 1 | 4 |
| 2. petrol gasoline | 2 | 8 | 19 | 76 | 4 | 16 |
| 3. hire rent | 3 | 12 | 16 | 64 | 6 | 24 |
| 4. biscuit cookie | 3 | 12 | 22 | 88 | - | - |
| 5. vacation holiday | 6 | 24 | 19 | 76 | - | - |

จากตารางที่ 6 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 อธิบายความหมายผิดจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76

5.3 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่น

5.3.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 7 ดังนี้

จากตารางที่ 7 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการสะกดคำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------|---------------------|--------|-----------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aluminium | 6 | 24 | 14 | 56 | 5 | 20 | - | - |
| 2. arty | 8 | 32 | 11 | 44 | 6 | 24 | - | - |
| 3. check | 13 | 52 | 7 | 28 | 5 | 20 | - | - |
| 4. colour | 16 | 64 | 7 | 28 | 2 | 8 | - | - |
| 5. jewelry | 9 | 36 | 7 | 28 | 8 | 32 | 1 | 4 |
| 6. kerb | 7 | 28 | 8 | 32 | 10 | 40 | - | - |
| 7. math | 11 | 44 | 7 | 28 | 7 | 28 | - | - |
| 8. tyre | 6 | 24 | 12 | 48 | 7 | 28 | - | - |

5.3.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 8 ดังนี้

ตารางที่ 8 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------------|---------------------|--------|-----------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aeroplane | 11 | 44 | 10 | 40 | 4 | 16 | - | - |
| 2. biscuit | 14 | 56 | 9 | 36 | 2 | 8 | - | - |
| 3. crisp | 6 | 24 | 13 | 52 | 6 | 24 | - | - |
| 4. drugstore | 9 | 36 | 8 | 32 | 7 | 28 | 1 | 4 |
| 5. elevator | 13 | 52 | 7 | 28 | 5 | 20 | - | - |
| 6. flat | 13 | 52 | 9 | 36 | 2 | 8 | 1 | 4 |
| 7. grill | 7 | 28 | 13 | 52 | 5 | 20 | - | - |
| 8. holiday | 14 | 56 | 9 | 36 | 2 | 8 | - | - |
| 9. icing sugar | 5 | 20 | 12 | 24 | 8 | 32 | - | - |
| 10. janitor | 6 | 24 | 11 | 44 | 8 | 32 | - | - |
| 11. knickers | 8 | 32 | 9 | 36 | 8 | 32 | - | - |
| 12. letterbox | 14 | 56 | 4 | 16 | 7 | 28 | - | - |
| 13. movie | 14 | 56 | 7 | 28 | 4 | 16 | - | - |
| 14. notice board | 11 | 44 | 7 | 28 | 6 | 24 | 1 | 4 |
| 15. operating room | 9 | 36 | 9 | 36 | 6 | 24 | 1 | 4 |
| 16. petrol | 6 | 24 | 11 | 44 | 8 | 32 | - | - |
| 17. queue | 7 | 28 | 11 | 44 | 7 | 28 | - | - |
| 18. rubber | 15 | 60 | 5 | 20 | 5 | 20 | - | - |
| 19. schedule | 12 | 48 | 8 | 32 | 5 | 20 | - | - |
| 20. tick | 9 | 36 | 9 | 36 | 6 | 24 | 1 | 4 |
| 21. underground | 16 | 64 | 5 | 20 | 4 | 16 | - | - |
| 22. vest | 10 | 40 | 9 | 36 | 6 | 24 | - | - |
| 23. windscreen | 8 | 32 | 10 | 40 | 7 | 28 | - | - |
| 24. yard | 14 | 56 | 6 | 24 | 5 | 20 | - | - |
| 25. zip | 5 | 20 | 15 | 60 | 5 | 20 | - | - |

19. มีนักศึกษาตอบว่า 'schedule' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

20. มีนักศึกษาตอบว่า 'tick' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20

5.3.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 9 ดังนี้

ตารางที่ 9 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องความหมายของคำศัพท์

| คำศัพท์ | ถูกต้อง | | ผิด | | ไม่ตอบ | |
|------------------------|---------|--------|-------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1.flat apartment | 8 | 32 | 14 | 56 | 3 | 12 |
| 2. petrol gasoline | 1 | 4 | 19 | 76 | 5 | 20 |
| 3. hire rent | 1 | 4 | 17 | 68 | 7 | 28 |
| 4. biscuit cookie | 3 | 12 | 20 | 80 | 2 | 8 |
| 5. vacation holiday | 3 | 12 | 20 | 80 | 2 | 8 |

จากตารางที่ 9 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 อธิบายความหมายผิดจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

5.4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น

5.4.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 10 ดังนี้

ตารางที่ 10 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการสะกดคำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------|---------------------|--------|-----------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aluminium | 13 | 52 | 6 | 24 | 6 | 24 | - | - |
| 2. arty | 10 | 40 | 9 | 36 | 6 | 24 | - | - |
| 3. check | 14 | 56 | 8 | 32 | 3 | 12 | - | - |
| 4. colour | 15 | 60 | 7 | 28 | 3 | 12 | - | - |
| 5. jewelry | 12 | 48 | 10 | 40 | 2 | 8 | 1 | 4 |
| 6. kerb | 12 | 48 | 7 | 28 | 6 | 24 | - | - |
| 7. math | 12 | 48 | 9 | 36 | 4 | 16 | - | - |
| 8. tyre | 12 | 48 | 7 | 28 | 6 | 24 | - | - |

จากตารางที่ 10 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 32

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 40

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 48

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 48

5.4.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 11 ดังนี้

ตารางที่ 11 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------|---------------------|--------|-----------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1. aeroplane | 14 | 56 | 7 | 28 | 4 | 16 | - | - |
| 2. biscuit | 10 | 40 | 11 | 44 | 4 | 16 | - | - |
| 3. crisp | 10 | 40 | 10 | 40 | 5 | 20 | - | - |
| 4. drugstore | 11 | 44 | 8 | 32 | 6 | 24 | - | - |
| 5. elevator | 15 | 60 | 6 | 24 | 4 | 16 | - | - |
| 6. flat | 11 | 44 | 10 | 40 | 4 | 16 | - | - |

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | | ไม่แน่ใจ | | ไม่ตอบ | |
|--------------------|-------------------------|--------|---------------------------|--------|----------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 7. grill | 12 | 48 | 8 | 32 | 5 | 20 | - | - |
| 8. holiday | 16 | 64 | 6 | 24 | 3 | 12 | - | - |
| 9. icing sugar | 9 | 36 | 11 | 44 | 5 | 20 | - | - |
| 10. janitor | 14 | 56 | 6 | 24 | 5 | 20 | - | - |
| 11. knickers | 9 | 36 | 10 | 40 | 6 | 24 | - | - |
| 12. letterbox | 12 | 48 | 6 | 24 | 6 | 24 | 1 | 4 |
| 13. movie | 11 | 44 | 11 | 44 | 3 | 12 | - | - |
| 14. notice board | 12 | 48 | 8 | 32 | 5 | 20 | - | - |
| 15. operating room | 14 | 56 | 7 | 28 | 4 | 16 | - | - |
| 16. petrol | 11 | 44 | 9 | 36 | 5 | 20 | - | - |
| 17. queue | 12 | 48 | 7 | 28 | 6 | 24 | - | - |
| 18. rubber | 13 | 52 | 9 | 36 | 3 | 12 | - | - |
| 19. schedule | 12 | 48 | 8 | 32 | 5 | 20 | - | - |
| 20. tick | 12 | 48 | 9 | 36 | 4 | 16 | - | - |
| 21. underground | 9 | 36 | 12 | 48 | 4 | 16 | - | - |
| 22. vest | 11 | 44 | 9 | 36 | 5 | 20 | - | - |
| 23. windscreen | 12 | 48 | 8 | 32 | 5 | 20 | - | - |
| 24. yard | 11 | 44 | 8 | 32 | 6 | 24 | - | - |
| 25. zip | 10 | 40 | 9 | 36 | 6 | 24 | - | - |

จากตารางที่ 11 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

5.4.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 12 ดังนี้

ตารางที่ 12 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องความหมายของคำศัพท์

| คำศัพท์ | ถูกต้อง | | ผิด | | ไม่ตอบ | |
|------------------------|---------|--------|-------|--------|--------|--------|
| | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวน | ร้อยละ |
| 1.flat apartment | 1 | 4 | 22 | 88 | 2 | 8 |
| 2. petrol gasoline | 2 | 8 | 19 | 76 | 4 | 16 |
| 3. hire rent | 1 | 4 | 19 | 76 | 5 | 20 |
| 4. biscuit cookie | 2 | 8 | 22 | 88 | 1 | 4 |
| 5. vacation holiday | 2 | 8 | 22 | 88 | 1 | 4 |

จากตารางที่ 12 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

5.5 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษารวมทั้งสิ้นชั้นปีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

5.5.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 13 ดังนี้

ตารางที่ 13 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการสะกดคำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | ไม่แน่ใจ | ไม่ตอบ |
|--------------|-------------------------|---------------------------|----------|--------|
| 1. aluminium | 43 | 37 | 20 | - |
| 2. arty | 38 | 38 | 24 | - |
| 3. check | 56 | 29 | 15 | - |
| 4. colour | 60 | 28 | 10 | 2 |
| 5. jewelry | 51 | 30 | 17 | 2 |
| 6. kerb | 33 | 36 | 31 | - |

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | ไม่แน่ใจ | ไม่ตอบ |
|---------|-------------------------|---------------------------|----------|--------|
| 7. math | 57 | 25 | 18 | - |
| 8. tyre | 37 | 42 | 21 | - |

จากตารางที่ 13 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 43 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 43 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 37 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 37 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 43 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 43

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 38 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 38 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 38 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 38 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 38 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 38

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 56 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 29 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 29 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 15 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 29 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 29

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 60 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 28 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 10 และไม่ตอบจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 2 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 60 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 30 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 30 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 17 และไม่ตอบจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 2 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 30 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 30

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 33 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 33 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 36 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 31 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 31 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 33 คนหรือคิดเป็นร้อยละ

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 57 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 57 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 25 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 18 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 25 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 25

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 37 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 37 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 21 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 37 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 37

5.5.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาระดับปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 14 ดังนี้

ตารางที่ 14 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาระดับปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | ไม่แน่ใจ | ไม่ตอบ |
|--------------------|-------------------------|---------------------------|----------|--------|
| 1. aeroplane | 48 | 35 | 17 | - |
| 2. biscuit | 44 | 42 | 14 | - |
| 3. crisp | 42 | 39 | 19 | 1 |
| 4. drugstore | 42 | 29 | 27 | 2 |
| 5. elevator | 54 | 32 | 14 | - |
| 6. flat | 58 | 27 | 14 | 1 |
| 7. grill | 39 | 41 | 20 | - |
| 8. holiday | 63 | 27 | 10 | - |
| 9. icing sugar | 30 | 45 | 25 | - |
| 10. janitor | 46 | 31 | 22 | 1 |
| 11. knickers | 31 | 41 | 27 | 1 |
| 12. letterbox | 51 | 25 | 23 | 1 |
| 13. movie | 57 | 32 | 11 | - |
| 14. notice board | 38 | 38 | 23 | 1 |
| 15. operating room | 50 | 31 | 18 | 1 |
| 16. petrol | 44 | 32 | 24 | - |

| คำศัพท์ | ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ | ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน | ไม่แน่ใจ | ไม่ตอบ |
|-----------------|-------------------------|---------------------------|----------|--------|
| 17. queue | 34 | 40 | 26 | - |
| 18. rubber | 58 | 25 | 17 | - |
| 19. schedule | 43 | 34 | 22 | 1 |
| 20. tick | 57 | 23 | 19 | 1 |
| 21. underground | 55 | 30 | 15 | - |
| 22. vest | 49 | 29 | 22 | - |
| 23. windscreen | 42 | 33 | 25 | - |
| 24. yard | 45 | 35 | 20 | - |
| 25. zip | 40 | 41 | 19 | - |

จากตารางที่ 14 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 48 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 35 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 35 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 17 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 48 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 44 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 14 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 44 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 39 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 39 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 29 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 29 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27 และไม่ตอบจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 2 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 29 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 29

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'elevator' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 54 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 54 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 14 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 45 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 45 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 35 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 35 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 35 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 35

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 40 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 41 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 41 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 40 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

5.5.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 15 ดังนี้

ตารางที่ 15 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่น เรื่องความหมายของคำศัพท์

| คำศัพท์ | ถูกต้อง | ผิด | ไม่ตอบ |
|------------------------|---------|-----|--------|
| 1.flat apartment | 23 | 67 | 10 |
| 2. petrol gasoline | 7 | 66 | 27 |
| 3. hire rent | 6 | 60 | 34 |
| 4. biscuit cookie | 11 | 82 | 7 |
| 5. vacation holiday | 16 | 80 | 4 |

จากตารางที่ 15 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยขอนแก่นให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 23 อธิบายความหมายผิดจำนวน 67 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 67 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 10

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 7 อธิบายความหมายผิดจำนวน 66 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 66 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 6 อธิบายความหมายผิดจำนวน 60 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 34 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 34

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 11 อธิบายความหมายผิดจำนวน 82 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 82 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 7

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 อธิบายความหมายผิดจำนวน 80 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4